

Дело C-210/09

**Scott SA и Kimberly Clark SAS,
по-рано Kimberly Clark SNC**

срещу

Ville d'Orléans

(Преюдициално запитване,
отправено от Cour administrative d'appel de Nantes)

„Държавни помощи — Регламент (ЕО) № 659/1999 — Член 14, параграф 3 —
Възстановяване на помощта — Принцип на ефективност — Актове за
събиране на вземания, опорочени от неспазване на формата — Отмяна“

Решение на Съда (трети състав) от 20 май 2010 г. I - 4615

Резюме на решението

*Помощи, предоставяни от държавите — Възстановяване на неправомерна помощ —
Приложение на националното право — Условия и граници
(член 88 ЕО; член 14, параграф 3 от Регламент № 659/1999 на Съвета)*

I - 4613

Член 14, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 659/1999 за установяване на подробни правила за прилагането на член [88] от Договора за ЕО трябва да се тълкува в смисъл, че когато сумите в размер на разглежданата помощ вече са били възстановени, допуска националният съд да отмени поради порок във формата актове за събиране на вземания, издадени с оглед на възстановяване на незаконосъобразната държавна помощ, когато националното законодателство осигурява възможност за отстраняване на този порок във формата. В замяна на това посочената разпоредба не допуска тези суми да бъдат отново изплатени — дори само временно — на получателя на тази помощ.

Всъщност член 14, параграф 3 от Регламент № 659/1999 е израз на изискванията на принципа на ефективност, в съответствие с който държава членка, която съгласно решение на Комисията е длъжна да възстанови незаконосъобразни помощи, е свободна да избере средствата за изпълнение на това задължение, при условие че избраните мерки не накърняват обхвата и ефективността на правото на Съюза.

Контролът от националния съд на законосъобразността от гледна точка на изискванията за форма на акт за събиране на вземания, издаден с оглед на възстановяване на незаконосъобразна държавна помощ, и евентуалната отмяна на този акт поради неспазване на предвидените от националното право изисквания за форма трябва да бъдат считани просто за еманация на принципа на ефективна съдебна защита, който представлява основен принцип на правото на Съюза. Подобна отмяна обаче по принцип би могла да създаде в полза на спечелилия делото получател на помощта правото да иска, на основание националното законодателство, да му бъдат изплатени отново сумите, които съответстват на вече възстановената помощ. Така националното право трябва да разполага с необходимите инструменти, за да бъде избегната възможността отмяната на акт за събиране на вземане да доведе автоматично до незабавното връщане на задълженото лице на сумата, заплатена от него в изпълнение на този акт. Следователно компетентният орган трябва да може да отстрани порока във формата на този акт, без да е длъжен да връща на получателя на незаконната помощ — дори само временно — възстановените от него суми в изпълнение на посочения акт.

(вж. точки 20, 21, 25, 27 и 33 и диспозитива)